



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/0128

CIRCULAR No. 11/2006
24 de Enero del 2006.

**COMITÉ HIDROGRAFICO DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA
5ª Reunión, Christchurch, Nueva Zelanda, 2-4 de Noviembre del 2005.**

Estimado Director,

La 5ª Reunión del Comité Hidrográfico sobre la Antártida (CHA) se celebró en el Centro Antártico Nacional, Christchurch, Nueva Zelanda, del 2 al 4 de Noviembre del 2005. Las Actas de esta reunión están disponibles en el sitio web de la OHI (www.iho.shom.fr > Reg Hydro Commissions > HCA). Estuvieron representados once Estados Miembros de la OHI (Alemania, Australia, Chile, China, Francia, Grecia, India, Noruega, Nueva Zelanda, Reino Unido y Sudáfrica, así como siete organizaciones internacionales (ATCM, COMNAP, SCALOP, IAATO, GEBCO, IBCSO y SCAR). El Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, presidió la reunión.

El Comité revisó la situación de los miembros y observó que varios Estados Miembros participantes no habían firmado aún los Estatutos del CHA. Después de la reunión, se pusieron en contacto con estos EMs para asegurarse de sus intenciones con respecto a su participación en las actividades del CHA. El Comité eligió al Capitán de Navío Rod NAIRN (Australia) como Vice-Presidente del CHA, y dio las gracias al Capitán de Navío Roberto GARNHAM (Chile) por haber ocupado ese puesto desde la reunión anterior.

El Comité examinó los informes sometidos por los EMs y por las organizaciones internacionales observadoras y discutió sobre la representación del CHA en el futuro Consejo, sobre la evolución de las cartas INT, de la producción de ENCs y de la S-55 en la Antártida.

Debería destacarse que todas las organizaciones observadoras participantes han contribuido de forma muy activa al trabajo del CHA. Por ejemplo, el Esquema de Cartas INT está siendo actualizado principalmente gracias a las contribuciones de la IAATO y de COMNAP. El Secretario Ejecutivo de la ATCM observó también la importancia dada al trabajo del CHA por el Sistema del Tratado Antártico.

El recién establecido Grupo de Trabajo sobre el Programa de Levantamientos Hidrográficos del CHA (HSPWG) ha desarrollado un programa de levantamientos detallado a largo plazo para la Antártida, que fue presentado por su Presidente, Mr. Andrew WILLETT (RU), y adoptado por la reunión. Como parte de este plan, se convino una breve lista de levantamientos altamente prioritarios, que ha sido proporcionada ahora a los EMs, intentando obtener una indicación sobre los fondos que podrían atribuirse para la ejecución de los levantamientos hidrográficos requeridos, especialmente con ocasión del Año Polar Internacional (IPY) (2007-2008). Esta breve lista ha sido enviada también al Comité Coordinador del IPY, a la OMI, la ATCM y a COMNAP, para obtener su aprobación de este programa de levantamientos de alta prioridad, vital para la seguridad de la navegación en la región.

La reunión aprobó un formulario para la "Recogida y Representación de Datos Hidrográficos", desarrollado también por el HSPWG, que será utilizado por los capitanes de los buques antárticos para asistir a la OHI en el proceso de recogida de datos hidrográficos. Este formulario ha sido proporcionado a la IAATO y a COMNAP para su disseminación a los capitanes de sus buques.

Se aceptaron veinte adiciones al Esquema de Cartas INT para la Región 'M', preparadas por el HSPWG tras una propuesta del Comité Marino de la IAATO, para su inclusión como nuevas cartas INT/planos de cuarterones. Se está preparando una actualización del Esquema de Cartas INT conforme a lo anterior.

Se cree que los logros del CHA, en particular el plan de levantamientos antárticos, deberían utilizarse como orientación para los esfuerzos hidrográficos en la Antártida, especialmente en lo referente a la contribución que podría proponer la OHI en cuanto a los objetivos del IPY. Este acontecimiento supone una excelente oportunidad de mejorar la recolección de datos, la compilación y producción de cartas náuticas, en beneficio de la seguridad de la navegación y de la preservación antártica.

Se convinieron un número de acciones para progresar en los temas del CHA durante el periodo intersesional. En el **Anexo A** se proporciona una lista de estas acciones, indicando su situación actual.

Está previsto celebrar la 6ª Reunión del CHA en Punta Arenas, Chile, del 6 al 8 de Noviembre del 2006, respondiendo a la gentil invitación del SH Chileno (SHOA).

Se agradecerá todo comentario.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. Gorziglia', written over a faint circular stamp.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo A: - Lista de acciones resultantes de la 5ª Reunión del CHA (HCA/5) y su situación.

SITUACIÓN DE LAS ACCIONES RESULTANTES DE LA 5ª REUNION DEL CHA

Párrafo #	Acción #	Detalles de la acción	Medida tomada por	Situación (Enero 06)
2.	1.	El Presidente del CHA escribirá una carta a cada uno de los Estados Miembros de la OHI que no hayan firmado aún los Estatutos del CHA, a saber: Brasil, Ecuador, EE.UU., Japón, , Perú, Polonia, Rep. de Corea, Ucrania y Uruguay, con el fin de obtener una aclaración sobre sus intenciones en cuanto a su participación en las actividades del CHA. Se decidió que, mientras tanto, se indicarían en una lista aparte de "confirmación pendiente de su inclusión como miembros". La carta a EE.UU. comprobará además su intención en cuanto a la producción de las Cartas INT 909, 9062 y 9105, que tienen a EE.UU. como país productor en el esquema de cartas INT, habiendo observado la declaración de la NGA de cesar toda producción de cartas de papel a partir del 2007 (Acción No. 9 de la 4ª Reunión del CHA (HCA/4)). COMNAP se pondrá en contacto con sus miembros de los países anteriormente indicados, instándoles a participar en las actividades del CHA.	Presidente del CHA & COMNAP	BHI: Efectuado.
6.3	2.	El Presidente del CHA intentará obtener orientación por parte de la OMI en cuanto a la aplicación de la Regla 9 del Capítulo Vº de la Convención SOLAS, en aguas antárticas.	Presidente del CHA	En curso.
7.1	3.	El BHI redactará un esquema de ENC's para la Región 'M', tomando en consideración los enfoques adoptados por otras CHR's. El foco inicial debe estar en los objetivos de la navegación 1 (Visión de Conjunto) y 2 (Generalidades). Entonces el BHI distribuirá el proyecto de esquema a los miembros del CHA para sus comentarios.	El BHI	En curso.
7.1	4.	Los Miembros del CHA cambiarán el símbolo del 'triángulo' para un refugio, una cabaña, o una estación desocupada, que existe actualmente en algunas cartas antárticas, por un símbolo de un edificio aislado (D5) con la abreviatura Ref (T14) en la próxima Edición de dichas cartas.	El BHI & los Miembros del CHA	BHI: Completada.

Párrafo #	Acción #	Detalles de la acción	Medida tomada por	Situación (Enero 06)
7.3.2	5.	Los Miembros del CHA considerarán el nombramiento de candidatos apropiados para participar en el trabajo del Comité Editorial de la IBCSO; deberán proporcionarse los nombres al BHI.	Miembros del CHA	
7.4.1	6.	El BHI incluirá la nueva carta INT 9037 (Aus 599) en la M-11, Capítulo M.	El BHI	Completada.
7.4.1	7.	Nueva Zelanda proporcionará al DCDB de la OHI datos batimétricos recogidos en el Mar de Ross, en vista de su uso para el proyecto de la IBCSO.	LINZ	
7.4.1	8.	El BHI, en coordinación con Nueva Zelanda, controlará los descubrimientos/ resultados del Seminario de la OHI sobre Infraestructuras de Datos Espaciales (SDI) [Rostock, Alemania, 8-9 de Noviembre del 2005] e identificará toda implicación para el CHA.	El IHB & LINZ	BHI: En curso.
7.4.2	9.	Se solicita a los Miembros del CHA que no hayan sometido datos para la revisión de la S-55, según lo solicitado en la Circular del CHA No. 3/2005, que lo hagan antes del 31 de Diciembre del 2005.	Los Miembros del CHA	
7.4.2	10.	Se insta a los Miembros del CHA a que incluyan datos para la Antártida en su revisión regular de información de la S-55.	Los Miembros del CHA	
7.4.2	11.	El Coordinador del Proyecto de la S-55, el SHOA y el BHI completarán el desarrollo del prototipo de SIG de una base de datos regional.	El BHI, el SHOA y el CN BARRITT	BHI: En curso.
7.5	12.	El BHI seguirá manteniendo una lista de publicaciones náuticas de los SHs relacionadas con la Antártida, incluyendo un breve resumen de su contenido, en el sitio Web de la OHI. Los Miembros del CHA proporcionarán información al BHI según convenga.	El BHI & los Miembros del CHA	En marcha. Australia, Francia y el RU ya la han incluido.

Párrafo #	Acción #	Detalles de la acción	Medida tomada por	Situación (Enero 06)
8.	13.	El BHI proporcionará a la IAATO y a COMNAP el formulario para la "Recogida y la Representación de Datos Hidrográficos", para su disseminación a los capitanes de los buques. Una vez completados, los formularios tienen que devolverse al único contacto siguiente: "Attn: Chairman of HCA Survey Programme WG, United Kingdom Hydrographic Office, Taunton, Somerset TA1 2DN, RU - andy.willett@ukho.gov.uk - Fax: +44 (0)1823 284077.	El BHI, la IAATO & COMNAP	BHI: Completada.
8.	14.	El BHI incluirá el formulario para la "Recogida y Representación de Datos Hidrográficos" en la página del CHA del sitio Web de la OHI.	El BHI	Completada.
8.	15.	El Presidente del CHA mencionará el formulario para la "Recogida y Representación de Datos Hidrográficos" en el informe de la OHI para la ATCM del 2006, intentando obtener la aprobación y el apoyo de la ATCM. Fecha límite: Abril del 2006.	Presidente del CHA	En curso.
8.	16.	El BHI, en coordinación con el GT sobre el Programa de Levantamientos del CHA, preparará una actualización del Esquema de Cartas INT para la Región 'M', de modo que incluya las 20 adiciones convenidas como nuevas cartas INT/planos de cuarterones (Decisión No. 4). El trabajo comprenderá una identificación de las cartas INT existentes, que incluirán planos de cuarterones, la atribución de números de INTs para nuevas cartas INT, y la asignación de responsabilidades para su producción.	El BHI & El Presidente del HSPWG	En curso.
8.	17.	El BHI distribuirá los detalles de la implementación resultantes de la Acción No. 16, al Presidente del CSPCWG de la OHI y a los miembros y observadores del CHA, para sus comentarios y aprobación.	El BHI	
8.	18.	El Presidente del CHA someterá la breve lista al Comité Coordinador del IPY y a la ATCM/COMNAP, intentando obtener una aprobación de su importancia para la seguridad de la navegación en la región.	El Presidente del CHA	Completada.

Párrafo #	Acción #	Detalles de la acción	Medida tomada por	Situación (Enero 06)
8.	19.	El Presidente del CHA distribuirá la breve lista, con la razón fundamental que la apoye, a los Directores de los Servicios Hidrográficos Nacionales de los EMs de la OHI que intenten obtener una indicación de los fondos que podrían asignarse al requerimiento de levantamientos durante el IPY. El CHA indicará que pueden existir opciones para una participación en buques de oportunidad y que el CHA puede someter ofertas al CBC para la financiación de los viajes y las dietas. El CHA indicará los beneficios de una participación. Se enviará copia de la carta a la OMI, la ATCM, COMNAP, la IAATO, la IBCSO.	El Presidente del CHA	Completada.
9.2	20.	El Presidente del CHA propondrá al SPWG que se emprenda una representación de los asuntos del CHA en el Consejo por un estado miembro nombrado, con un escaño en el Consejo.	El Presidente del CHA	Completada.
9.2	21.	El CHA producirá las enmiendas necesarias a los Estatutos del CHA para su aprobación en la 6ª Reunión del CHA (HCA/6) y entrarán en vigor al mismo tiempo que la Convención enmendada. Australia dirigirá la producción de enmiendas, distribuyendo los proyectos por correspondencia.	Australia	
9.2	22.	El Presidente del CHA solicitará al SPWG que incluya al CHA en el desarrollo de los Indicadores de Funcionamiento para organismos subordinados, pe. el progreso con el esquema de cartas INT; la información para el asesoramiento de la OHI a la OMI sobre la seguridad de la navegación en zonas remotas.	El Presidente del CHA	Completada.
9.4	23.	El Presidente y el Vice-Presidente del CHA identificarán qué actividades del CHA deberán estar reflejadas en el Programa de Trabajo de la OHI para el periodo 2008 - 2012.	El Presidente & el Vice-Presidente del CHA	
10.	24.	Chile confirmará al Presidente del CHA su capacidad de organizar la 6ª Reunión del CHA en Noviembre del 06.	Chile	Completada. La 6ª Reunión del CHA se celebrará en Punta Arenas, del 6 al 8 de Noviembre del 2006.